

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΟΚ-ΙΣΡΑΗΛ

της 12ης Ιουνίου 1991

με την οποία τροποποιείται, λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, το πρωτόκολλο σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του κράτους του Ισραήλ⁽¹⁾, που υπογράφηκε στις 11 Μαΐου 1975,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του κράτους του Ισραήλ προβλέπει ότι, μετά την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα, που υπογράφηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1987, το Συμβούλιο Συνεργασίας θα επιφέρει στους κανόνες καταγωγής τις τροποποιήσεις που θα αποδούν τυχόν αναγκαίες λόγω της προσχώρησης αυτής·

ότι το προσαρτημένο στη συμφωνία πρωτόκολλο σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, το οποίο εφεξής αναφέρεται ως «πρωτόκολλο καταγωγής», όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 1/91 του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΟΚ-Ισραήλ⁽¹⁾, πρέπει να τροποποιηθεί λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, τόσο από τεχνική άποψη όσο και από την άποψη των μεταδατικών διατάξεων που είναι απαραίτητες για την καλή εφαρμογή του εμπορικού καθεστώτος που προβλέπεται στα απορρέοντα από την εν λόγω προσχώρηση πρωτόκολλα·

ότι οι μεταδατικές διατάξεις πρέπει να εξασφαλίζουν τη σωστή εφαρμογή των ισχυουσών εμπορικών διατάξεων μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφενός, και του Ισραήλ, αφετέρου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο καταγωγής τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 19 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(¹) ΕΕ αριθ. L 136 της 28. 5. 1975, σ. 3.

(²) Βλέπε σελίδα 2 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

«Τα πιστοποιητικά EUR. 1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις: "expedido a posteriori", "udstedt efterfølgende", "nachträglich ausgestellt", "εκδοθέν εκ των υστέρων", "issued retrospectively", "delivre a posteriori", "rilasciato a posteriori", "afgegeven a posteriori", "emitido a posteriori".»

2. Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 20

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR. 1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητεί από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο το οποίο συντάσσεται με βάση τα έγγραφα εξαγωγής που ευρίσκονται στην κατοχή τους. Το αντίγραφο που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις: "duplicado", "Duplikat", "αντίγραφο", "duplicate", "duplicata", "duplicato", "duplicaat", "segunda via".

Το αντίγραφο, στο οποίο πρέπει να αναφέρεται η ημερομηνία του πρωτότυπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων, αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αυτή.

3. Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

Άρθρο 31

Τα εμπορεύματα που πληρούν τους όρους του τίτλου 1 και τα οποία, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρωτοκόλλου της συμφωνίας μετά την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα, ευρίσκονταν είτε κατ' οδόν, είτε μέσα στην Κοινότητα, στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια ή στο Ισραήλ, υπό το καθεστώς της προσωρινής εναπόθεσης, της τελωνειακής αποταμίευσης ή των ελευθέρων ζωνών, είναι δυνατό να υπαχθούν στις διατάξεις της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της προσκόμισης, εντός προθεσμίας η οποία λήγει έξι μήνες από την ημερομηνία αυτή, στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ενός πιστοποιητικού EUR. 1 συνταχθέντος εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής, καθώς και των αποδεικτικών εγγράφων για την απευθείας μεταφορά.

Άρθρο 32

Για την εφαρμογή των διατάξεων του πρόσθετου πρωτοκόλλου σχετικά με τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλιας, ισχύει τηρουμένων των αναλογιών, το παρόν πρωτόκολλο, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στα άρθρα 33, 34 και 35.

Άρθρο 33

Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας" δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλιας.

Άρθρο 34

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται αντί του άρθρου 1 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Με την επιφύλαξη ότι έχουν μεταφερθεί απευθείας, σύμφωνα με το άρθρο 5, θεωρούνται ως:

α) προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλιας:

- i) τα προϊόντα τα λαμβανόμενα εξ ολοκλήρου στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια,
- ii) τα προϊόντα τα λαμβανόμενα εξ ολοκλήρου στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια και στην παρασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο σημείο i), υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1. Η προϋπόθεση αυτή δεν απαιτείται εντούτοις για τα προϊόντα καταγωγής, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, Ισραήλ ή της Κοινότητας, εφόσον τα προϊόντα αυτά υποβλήθηκαν, στις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια, σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις αυτές υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

6) προϊόντα καταγωγής Ισραήλ:

- i) τα προϊόντα τα λαμβανόμενα εξ ολοκλήρου στο Ισραήλ,
- ii) τα προϊόντα τα λαμβανόμενα στο Ισραήλ και στην παρασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο σημείο i), υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή

μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1. Η προϋπόθεση αυτή δεν απαιτείται εντούτοις για τα προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων, Θέουτας και Μελίλιας ή της Κοινότητας, εφόσον τα προϊόντα αυτά υποβλήθηκαν στο Ισραήλ σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις αυτές υπερβαίνουν τις ανεπαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

3. Οι Κανάριοι Νήσοι, η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνο έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Ισραήλ" και "Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR. 1 και στη θέση 1 του εντύπου EUR. 2. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων, καταγωγής Καναρίων Νήσων ή Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR 1 και στη θέση 8 του εντύπου EUR. 2.

5. Τα προϊόντα που απαριθμούνται στον κατάλογο Γ εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Ωστόσο, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

Άρθρο 35

Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές εξασφαλίζουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στις Καναρίους Νήσους, και τη Θέουτα και Μελίλια.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο Συνεργασίας

Ο Πρόεδρος

A. PRIMOR